



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
13 October 2016  
Russian  
Original: English

Семьдесят первая сессия

**Второй комитет**

Пункт 19 (с) повестки дня

**Устойчивое развитие: уменьшение опасности бедствий**

**Таиланд\*** : проект резолюции

## **Действенная глобальная стратегия реагирования для преодоления последствий явления Эль-Ниньо**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 69/218 от 19 декабря 2014 года и 70/110 от 23 декабря 2015 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года и принимая во внимания все другие соответствующие резолюции,

*отмечая*, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

*отмечая также*, что технический прогресс и международное сотрудничество расширили возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепили потенциал в плане упреждающих действий, которые могут быть предприняты для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,

*сознавая* важность активизации согласованных усилий Всемирной метеорологической организации и соответствующих национальных, региональных и международных центров мониторинга для более эффективного и своевременного предоставления климатологических услуг с учетом специфики регионов, а также учебной подготовки и наращивания потенциала, связанных с явлениями Эль-Ниньо/Ла-Нинья, и отмечая роль Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, в этой связи,

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая.



*приветствуя* Сендайскую декларацию<sup>1</sup> и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>2</sup>, принятые на третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий,

*подтверждая* свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

*подтверждая также* свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

*воздавая должное* Генеральному секретарю за его доклад об осуществлении Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>3</sup>, в котором содержится обновленная информация о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья и раздел, посвященный решению социально-экономических и экологических последствий явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года,

*принимая во внимание*, что, согласно обновленной на 28 июля 2016 года информации Всемирной метеорологической организации о явлениях Эль-Ниньо/Ла-Нинья, активная фаза явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года завершилась в мае 2016 года,

*учитывая*, что в пиковый период явление Эль-Ниньо 2015/16 года было сопоставимо по силе с явлениями 1982/83 и 1997/98 годов, что ставит его в ряд самых мощных за всю историю наблюдений, в результате чего в период 2015 и 2016 годов пострадало более 60 миллионов человек, особенно в развивающихся-

<sup>1</sup> Резолюция 69/283, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II

<sup>3</sup> A/71/230.

ся странах, причем это явление имело значительные краткосрочные и долгосрочные последствия для здоровья людей, состояния экономики и производства продовольствия на местном, региональном и глобальном уровнях и особенно пагубно сказалось на положении лиц, зарабатывающих на жизнь сельским хозяйством, рыболовством и животноводством,

*отмечая с озабоченностью*, что явление Эль-Ниньо создает серьезную угрозу для с трудом завоеванных достижений развивающихся стран в области развития, особенно в плане отвлечения ресурсов от национальных планов и программ развития,

*отмечая также с озабоченностью*, что вызванные явлением Эль-Ниньо в период 2015/16 года проливные дожди, наводнения, но в то же время и периоды резкого похолодания и аномальной жары, лесные пожары, обесцвечивание кораллов и засухи пагубно сказались на странах и народах, в частности в Латинской Америке, восточной и южной частях Африки и Юго-Восточной Азии и Тихого океана, в том числе за счет более широкого распространения болезней и увеличения числа перемещенных лиц, что отрицательно сказалось на продовольственной безопасности и инфраструктуре и затруднило достижение этими странами и народами цели устойчивого развития,

*с удовлетворением отмечая*, что некоторым странам удалось отчасти смягчить пагубные экономические, социальные и экологические последствия явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года за счет разработки и осуществления под руководством правительства планов заблаговременных действий, к которым относились строительство надежных многоцелевых плотин и других объектов инфраструктуры, усиление существующей социальной и производственной инфраструктуры, укрепление потенциала медицинских служб для борьбы с трансмиссивными болезнями и укрепление служб социальной поддержки, систем социальной защиты, пропаганды надлежащих и профилактических методов ведения сельского хозяйства, программ оплачиваемых общественных работ и социального вспомоществования,

*принимая во внимание* важность гуманитарной помощи, оказываемой странам, которые больше всего пострадали от негативных последствий явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года, и подчеркивая при этом необходимость перехода от такого подхода к multidisciplinary и четким мерам реагирования с учетом задач в области развития для укрепления национального институционального потенциала и эффективного преодоления этих негативных последствий,

*с удовлетворением отмечая* назначение Генеральным секретарем специальных посланников по Эль-Ниньо и по проблеме изменения климата,

*подчеркивая* важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость учета при осуществлении настоящей резолюции интересов всех без исключения стран,

1. *настоятельно призывает* к эффективному осуществлению Сендайской декларации<sup>1</sup> и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>2</sup>;

2. *подтверждает* важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение, смягчение и ликвидацию неблагоприятных экономических, социальных и экологических последствий явления Эль-Ниньо, отмечая при этом предпринимаемые в настоящее время затронутыми странами инициативы по укреплению своего потенциала;

3. *выражает признательность* правительствам Испании и Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческому секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий за их неустанные усилия по оказанию поддержки Международному центру по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле и рекомендует им и другим членам международного сообщества и впредь вносить вклад в развитие Центра;

4. *с удовлетворением отмечает* предпринятые к настоящему времени действия по укреплению Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо на основе взаимодействия с международными центрами мониторинга, включая национальные океанографические органы, и рекомендует предпринять дополнительные усилия по обеспечению более широкого признания и поддержки деятельности Центра на региональном и международном уровнях и разработке для директивных органов и государственных ведомств инструментария смягчения последствий явления Эль-Ниньо;

5. *отмечает* содействие, оказываемое правительствам Международным центром по изучению явления Эль-Ниньо и другими правительствами и учреждениями в разработке систем раннего оповещения, обеспечивающих возможность принятия упреждающих мер по уменьшению опасности, которые способствуют смягчению потенциальных последствий этого явления для людей и его экономических и экологических последствий;

6. *выражает признательность* Всемирной метеорологической организации за научно-техническую поддержку деятельности по составлению согласованных на региональном уровне месячных и сезонных прогнозов, в частности за создание ею консенсусного механизма подготовки обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья, вклад в работу которого вносят несколько климатологических центров, и высоко оценивает различные инициативы, осуществляемые рядом стран в целях укрепления национального и регионального потенциала;

7. *рекомендует* Всемирной метеорологической организации в этой связи продолжать укреплять взаимодействие и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

8. *призывает* международное сообщество в срочном порядке оказать финансовую и техническую поддержку и поддержку в деле наращивания потенциала странам, которые были затронуты явлением Эль-Ниньо в период 2015/16 года;

9. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов обеспечивать учет интересов всех стран при осуществлении настоящей резолюции;

10. *просит* Экономический и Социальный Совет включить в программу работы механизма содействия развитию технологий вопрос о негативных последствиях явления Эль-Ниньо посредством, в частности, включения в повестку дня второго ежегодного многостороннего форума по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития соответствующего пункта для обсуждения и подготовки комплекса рекомендаций о наиболее эффективных путях определения потребностей и вариантов в плане создания в странах надлежащего научно-технического и инновационного потенциала, необходимого странам для преодоления последствий явления Эль-Ниньо;

11. *настоятельно призывает* включить в повестку дня второго Глобального форума по вопросам инфраструктуры вопрос о выявлении пробелов и потребностей в области инфраструктуры и потенциала и об устранении таких пробелов и удовлетворении таких потребностей для повышения готовности и содействия принятию упреждающих мер в странах, затронутых явлением Эль-Ниньо, включая, при необходимости, комплекс соответствующих рекомендаций для государств-членов и других заинтересованных сторон;

12. *постановляет* принять меры по организации в рамках соответствующей межучрежденческой рабочей группы связанного процесса определения последствий и разработки стратегий для улучшения координации деятельности по преодолению негативных последствий явления Эль-Ниньо для оказания помощи затронутым странам;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.